



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Tužilac protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija

Rešava: Pretresni panel II

sudija Čarls L. Smit III, predsedavajući sudija

sudija Kristof Barte

sudija Genel Metro

sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 19. decembar 2024.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Javna redigovana verzija odluke o zahtevu tužilaštva F02682 da se dokazi predloženi uz svedoka W04743 prihvate na osnovu pravila 154

Specijalizovano tužilaštvo

Kimberli P. Vest

Branilac Hašima Tačija

Luka Mišetić

Zastupnik žrtava

Sajmon Loz

Branilac Kadrija Veseljija

Rodni Dikson

Branilac Redžepa Seljimija

Džefri Roberts

Branilac Jakupa Krasnićija

Venkatešvari Alagenda

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu članova 21, 37 i 40 Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 137, 138, 141(1) i 154 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 28. oktobra 2024. Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) podnelo je za svedoka W04743 zahtev na osnovu pravila 154 (u daljem tekstu: zahtev tužilaštva).¹

2. Dana 8. novembra 2024. timovi odbrane optuženih Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija (u daljem tekstu zajedno: odbrana, optuženi) podneli su zajednički odgovor na zahtev tužilaštva (u daljem tekstu: odgovor odbrane).²

3. Dana 15. novembra 2024. tužilaštvo je uložilo repliku na odgovor odbrane (u daljem tekstu: replika).³

II. ARGUMENTACIJA

4. Tužilaštvo traži prihvatanje izjava svedoka W04743 i s njima povezanih dokaznih predloga (u daljem tekstu: izjave svedoka, povezani dokazni predlozi; u

¹ F02682, specijalizovani tužilac, *Prosecution Motion for Admission of Evidence of Witness W04743 Pursuant to Rule 154* /Zahtev tužilaštva da se dokazi predloženi uz svedoka W04743 prihvate na osnovu pravila 154/, 28. oktobar 2024, poverljivo, s poverljivim priložima 1–2 (javna redigovana verzija (F02682/RED) zavedena je istog dana).

² F02702, specijalizovani branilac, *Joint Defence Response to Motion for Admission of Evidence of Witness W04743 pursuant to Rule 154* /Zajednički odgovor odbrane na zahtev tužilaštva da se dokazi predloženi uz svedoka W04743 prihvate na osnovu pravila 154/, 8. novembar 2024, s poverljivim prilogom 1 (javna redigovana verzija (F02702/RED) zavedena je 19. novembra 2024).

³ F02726, specijalizovani tužilac, *Prosecution Reply Relating to Rule 154 Motion F02682* /Replika tužilaštva u vezi sa zahtevom F02682 na osnovu pravila 154/, 15. novembar 2024, poverljivo (javna redigovana verzija (F02726/RED) zavedena je istog dana).

daljem tekstu zajedno: predloženi dokazi.⁴ Tužilaštvo tvrdi da predloženi dokazi ispunjavaju uslove za prihvatanje na osnovu pravila 138(1) i 154 i da je korist od njihovog prihvatanja veća od eventualne štete po interese druge strane, te da je njihovo prihvatanje stoga u interesu pravde.⁵

5. Odbrana se ne protivi zahtevu da se izjave svedoka W04743 prihvate na osnovu pravila 154, ali traži da panel naloži tužilaštvu da razmotri svoju procenu vremena potrebnog za dodatno ispitivanje (sadašnja glasi na tri sata) ili da svede obim dokaza predloženih na osnovu pravila 154.⁶ Odbrana tvrdi da prihvatanje materijala na osnovu pravila 154 treba da urodi odgovarajućom uštedom vremena i izbegavanjem ponavljanja i rasprava o proceduralnim pitanjima.⁷ Odbrana tvrdi i da tužilaštvo nije objasnilo koja pitanja nisu obuhvaćena predloženim dokazima pa namerava da ih pokrene tokom glavnog ispitivanja, kao i da tužilaštvo nije dostavilo valjanu najavu o temama koje će pokrenuti tokom glavnog ispitivanja ovog svedoka.⁸ Odbrana se protivi prihvatanju nekih delova povezanih dokaznih predloga⁹ i tvrdi da oni nisu ni relevantni ni pouzdani, kao i da svedok W04743 nije potvrdio njihovu autentičnost.¹⁰

6. Tužilaštvo u replici tvrdi da odbrana u svom odgovoru zanemaruje ranije zaključke panela, kao i utvrđeni standard za prihvatanje izjava svedoka i povezanih dokaznih predloga na osnovu pravila 154, kojima je utvrđeno da svedok mora biti na raspolaganju za unakrsno ispitivanje.¹¹ Tužilaštvo u replici kaže i da je procena o dopunskom svedočenju svedoka W04743 zasnovana na prirodi i obimu dokumenata koje tužilaštvo namerava da koristi prilikom ispitivanja ovog

⁴ Zahtev tužilaštva, stav 1.

⁵ Zahtev tužilaštva, stav 3.

⁶ Odgovor odbrane, stav 6.

⁷ Odgovor odbrane, stavovi 2–3.

⁸ Odgovor odbrane, stav 5.

⁹ 082926-083087-ET Revised, str. 082926, 082928, 082934-082937, 082989, 083011, 083014-083015, 083017-083043, (ii) 082911-082911-ET RED2 i (iii) IT-03-66 P35, oznaka vremena 02:46–03:38.

¹⁰ Odgovor odbrane, stavovi 7–10.

¹¹ Replika, stav 1.

svedoka, odnosno čije prihvatanje namerava da zatraži uz njega, kao i da je dostavilo najavu i iznelo informacije u vezi s dokumentima koje namerava da koristi.¹² Tužilaštvo dodaje i da je za izuzimanje pojedinih konkretnih stranica povezanih dokaznih predloga relevantno pitanje da li bi svedokovo svedočenje bez datog dokaznog predloga izgubilo na razumljivosti ili dokaznoj vrednosti, a naročito da li se sa svedokom tokom razgovora čiji se zapisnik predlaže na usvajanje razgovaralo i o predloženom dokazu.¹³

III. MERODAVNO PRAVO

7. Panel upućuje na merodavno pravo koje je izneo u svojoj prvoj odluci o prihvatanju dokaza na osnovu pravila 154.¹⁴

IV. DISKUSIJA

8. Tužilaštvo tvrdi da su dokazi predloženi uz svedoka W04743¹⁵ (i) relevantni,¹⁶ (ii) da su *prima facie* autentični i pouzdani¹⁷ i (iii) da ispunjavaju uslove za prihvatanje na osnovu pravila 154.¹⁸

¹² Replika, stavovi 3–4.

¹³ Replika, stav 6.

¹⁴ F01380, panel, *Decision on Admission of Evidence of First Twelve SPO Witnesses Pursuant to Rule 154* /Odluka o prihvatanju dokaza prvih dvanaest svedoka tužilaštva prema pravilu 154/ (u daljem tekstu: prva odluka na osnovu pravila 154), 16. mart 2023, poverljivo (javna redigovana verzija (F01380/RED) zavedena je 7. novembra 2023), stavovi 11–35.

¹⁵ Dokaze predložene uz svedoka čine sledeće izjave i s njima povezani dokazni predlozi, kao i njihovi eventualni prevodi: (i) 082908-TR-ET Part 1-5 RED2 i (ii) 082909-TR-ET Part 1-6 RED2; (iii) SPOE00073191-SPOE00073199 RED2 i (i) 082926-083087-ET Revised, str. 082926, 082928, 082934-082937, 082989, 083011, 083014-083015, 083017-083043; (ii) 082911-082911-ET RED2 i (iii) IT-03-66 P35 oznaka vremena 02:46-03:38. Panel primećuje da je već prihvatio sledeće dokazne predloge povezane sa svedokom W04743 tužilaštvo ne nudi: (i) 055418-01_2 (P01262), oznaka vremena 00:00-00:28; (ii) U000-0445-U000-0461-ET (P00008_ET); (iii) ET-U000-3206-U000-3206 (P00009_ET); (iv) SITF00009608-SITF00009610 (P00893); (v) ET U000-3069-U000-3069; (vi) SPOE00082284-SPOE00082294-ET (P01401_ET); (vii) SITF00009589-SITF00009590 (P00980).

¹⁶ Zahtev tužilaštva, stavovi 4–6.

¹⁷ Zahtev tužilaštva, stav 7.

¹⁸ Zahtev tužilaštva, stavovi 8–9.

9. *Izjave svedoka W04743.* Što se tiče relevantnosti, tužilaštvo tvrdi da se svedok W04743 priključio Oslobodilačkoj vojsci Kosova (u daljem tekstu: OVK) posle događaja u Prekazu. Svedok je u relevantnom periodu bio na komandnim položajima u OVK.¹⁹ Kako tužilaštvo tvrdi, dokazi predloženi uz svedoka W04743 relevantni su, između ostalog, i u vezi sa (i) strukturom i sastavom OVK i Glavnog štaba, operativnih zona i brigada, (ii) ulogom, strukturom i dužnostima obaveštajnih službi, (iii) komunikacijom, strukturom i dužnostima vojne policije, (iv) formiranjem, dužnostima i radom vojnog suda i zatvoreničkog objekta na mestu relevantnom za optužbe iz optužnice, (v) hapšenjem i zarobljavanjem pojedinih lica.²⁰ Panel se uverio da su izjave svedoka W04743 relevantne za optužbe iz optužnice.²¹

10. Što se tiče *prima facie* autentičnosti i pouzdanosti, panel primećuje da izjave svedoka W04743 čine (i) informativni razgovor svedoka W04743 s tužilaštvom (u daljem tekstu: informativni razgovor svedoka W04743 s tužilaštvom)²² i (ii) zapisnik Specijalnog tužilaštva Republike Kosovo o saslušanju svedoka W04393 u svojstvu osumnjičenog (u daljem tekstu: informativni razgovor svedoka W04743 sa Specijalnim tužilaštvom Republike Kosovo).²³ Za autentičnost i pouzdanost svake te izjave postoji više pokazatelja, kao što su (i) transkript audio-vizuelnog snimka informativnog razgovora svedoka W04743 s tužilaštvom i njegovog informativnog razgovora sa Specijalnim tužilaštvom Republike Kosovo,²⁴ (ii) podaci o datumu i vremenu izjava,²⁵ (iii) podaci o prisutnim licima,²⁶

¹⁹ Zahtev tužilaštva, stav 4.

²⁰ Zahtev tužilaštva, stavovi 5–6.

²¹ V. optužnicu, stavove [BRISANO]; v. takođe prepretni podnesak tužilaštva, stavove [BRISANO].

²² 082908-TR-ET Part 1-5 RED2; 082909-TR-ET Part 1-6 RED2.

²³ SPOE00073191-SPOE00073199 RED2.

²⁴ 082908-TR-ET Part 1-5 RED2; 082909-TR-ET Part 1-6 RED2; SPOE00073191-SPOE00073199 RED2.

²⁵ 082908-TR-ET Part 1-5 RED2, str. 1, 26, 44, 71, 96; 082909-TR-ET Part 1-6 RED2, str. 1, 31, 58, 84, 109, 142; SPOE00073191-SPOE00073199 RED2, str. 1–2.

²⁶ 082908-TR-ET Part 1-5 RED2, str. 1; 082909-TR-ET Part 1-6 RED2, str. 1; SPOE00073191-SPOE00073199 RED2, str. 1.

(iv) svedokovi lični podaci,²⁷ (v) neophodna upozorenja svedoku, obaveštenja o pravima i/ili svedokova potvrda da je valjano obavešten o svojim pravima i dužnostima,²⁸ (vi) svedokova potvrda da su njegove izjave istinite i tačne i da ih je dao dobrovoljno²⁹ i (vii) svedokov potpis na zapisniku o informativnom razgovoru sa Specijalnim tužilaštvom Republike Kosovo.³⁰ S obzirom na navedeno, panel se uverio u *prima facie* autentičnost i pouzdanost izjava svedoka W04743.

11. Pošto je konstatovao da su izjave svedoka W04743 relevantne i *prima facie* autentične i pouzdane, panel se uverio i da one imaju *prima facie* dokaznu vrednost.

12. Što se tiče pitanja da li su ispunjeni uslovi za prihvatanje na osnovu pravila 154, panel primećuje da izjave svedoka W04743 imaju obim od 285 stranica (u verziji na engleskom) i da je tužilaštvo svoju procenu za vreme potrebno za glavno ispitivanje ovog svedoka smanjilo s pet sati na tri i navelo da će pitanja koja nisu u potpunosti pokrivena u predloženim dokazima ispitati tokom kratkog dodatnog usmenog ispitivanja.³¹

13. Panel prima k znanju tvrdnje odbrane (i) da je procena tužilaštva da će mu za dodatno ispitivanje biti potrebna tri sata nespojiva sa svrhom pravila 154, a to je ušteda vremena, i da nije dovoljno značajna, budući da izjave svedoka W04743 imaju obim od 285 stranica,³² i (ii) da bi svrha pravila 154, naime ušteda vremena, bila obesmišljena, budući da se pola informativnog razgovora svedoka W04743 s tužilaštvom odnosi na proceduralna pitanja i da se tu samo ponavljaju dokazi.³³

²⁷ 082908-TR-ET Part 1-5 RED2, str. 4–5; SPOE00073191-SPOE00073199 RED2, str. 4.

²⁸ 082908-TR-ET Part 1-5 RED2, str. 2–3; SPOE00073191-SPOE00073199 RED2, str. 4.

²⁹ 082908-TR-ET Part 1-5 RED2, str. 118; 082909-TR-ET Part 1-6 RED2, str. 154–155; SPOE00073191-SPOE00073199 RED2, str. 9.

³⁰ SPOE00073191-SPOE00073199 RED2, str. 9.

³¹ Zahtev tužilaštva, stav 10.

³² Odgovor odbrane, stavovi 2–3.

³³ Odgovor odbrane, stav 4.

Suprotno onom što odbrana tvrdi, panel se slaže s tužilaštvom da se u dva dela izjava svedoka W04743 predloženih na osnovu pravila 154 delimično ponavljaju već izneti dokazi, ali da se u njima iznose i dopunski detalji i da su to zapravo izjave koje je ovaj svedok u više prilika dao različitim organima vlasti.³⁴ Ta okolnost, kao i konzistentnost različitih izjava datih u različitim prilikama, mogli bi biti relevantni za opštu ocenu svedokove kredibilitnosti. Pošto bi se time vreme traženo za glavno ispitivanje skratilo za dva sata, panel se uverio da bi prihvatanje izjava svedoka W04743 na osnovu pravila 154 doprinelo ekspeditivnosti postupka, mada samo u ograničenoj meri.³⁵ U ovom trenutku panel tužilaštvu neće nalagati da dodatno smanji procenu vremena potrebnog za glavno ispitivanje, pošto panel sadašnju procenu smatra razumnom. Ipak, panel će iskoristiti svoje diskreciono pravo kad i ako oceni da se vreme u sudnici ne koristi racionalno. S tim u vezi, panel podseća tužilaštvo da se dokazima koji se budu izvodili prilikom usmenog svedočenja svedoka W04743 ne smeju nepotrebno ponavljati dokazi već izneti u izjavi svedoka W04743.³⁶

14. Panel prima k znanju i tvrdnju odbrane da tužilaštvo nije objasnilo koja „pitanja koja nisu pokrivena“³⁷ materijalom na osnovu pravila 154 namerava da pokrene tokom usmenog svedočenja, te da u tom smislu nije ispunilo svoju obavezu da strane u postupku adekvatno obavesti o pitanjima koja namerava da istraži tokom glavnog ispitivanja ovog svedoka.³⁸ Panel primećuje da je procena vremena potrebnog za dodatno ispitivanje svedoka W04743 koju je tužilaštvo iznelo u replici zasnovana na prirodi i obimu dokumenata koje tužilaštvo planira da koristi prilikom ispitivanja ovog svedoka ili da ih predloži uz njega. Tužilaštvo

³⁴ Zahtev tužilaštva, stav 9; replika, stav 5.

³⁵ Upor. spisak svedoka, str. 15, sa zahtevom tužilaštva, stav 10.

³⁶ V. prvu odluku na osnovu pravila 154, stavove 32–33.

³⁷ Zahtev tužilaštva, stav 10.

³⁸ Odgovor odbrane, stav 5.

kao primer navodi svoju nameru da koristi grupu dokumenata OVK,³⁹ pošto o nekima od njih nije bilo govora tokom informativnog razgovora, jer da oni u tom trenutku nisu bili prevedeni i obrađeni.⁴⁰ Što se tiče navodno neadekvatnog obaveštenja,⁴¹ panel primećuje da se u nalogu o vođenju postupka⁴² podseća da je strana koja izvodi dokaze dužna da najkasnije 24 sata pre početka svedočenja nekog svedoka dostavi konačni spisak materijala koji će se koristiti i da učitati dodatni materijal u sistem najavljenih dokumenata.⁴³ Strana koja je pozvala svedoka nije dužna da dostavi dodatno obaveštenje o pitanjima koja će istraživati prilikom njegovog ispitivanja. Zato panel konstatuje da će odbrana putem informacija o svedoku, beležaka s pripremnog sastanka i spiska tema o kojima će svedok biti ispitivan⁴⁴ dobiti dovoljno informacija da se pripremi, budući da će ovaj svedok, prema rasporedu, svedočiti u januaru.⁴⁵ Zato se tvrdnje odbrane odbacuju.

15. U ovom konkretnom slučaju panel se uverio da prihvatanjem izjava svedoka W04743 na osnovu pravila 154 interesi odbrane ne bi bili neosnovano ugroženi, budući da će odbrana imati priliku da unakrsno ispita ovog svedoka. Panel se, dakle, uverio da je *prima facie* dokazna vrednost izjava svedoka W04743 veća od njihovih mogućih štetnih posledica i da izjave svedoka W04743 ispunjavaju uslove za prihvatanje na osnovu pravila 154.

16. *Dokazni predlozi povezani sa svedokom W04743.* Panel primećuje da dokazne predloge povezane sa svedokom W04743 čine (i) zbirka dokumenata OVK iz maja i juna 1999. godine, koja je zato relevantna za inkriminisani period (u daljem

³⁹ 082926-083087-ET Revised, str. 082926, 082928, 082934-082937, 082989, 083011, 083014-083015, 083017-083043.

⁴⁰ Replika, stav 3.

⁴¹ Odgovor odbrane, stav 5.

⁴² F01226/A01.

⁴³ Nalog o vođenju postupka, stav 82.

⁴⁴ V. prilog 2 uz zahtev tužilaštva.

⁴⁵ Odgovor odbrane, stav 6.

tekstu: dokumenti OVK),⁴⁶ (ii) spisak imena potencijalnih kandidata za položaje u OVK, relevantan za inkriminisani period (u daljem tekstu: spisak kandidata OVK)⁴⁷ i (iii) video snimak i transkript televizijskog dokumentarnog filma o jednom licu (u daljem tekstu: video materijal predložen uz svedoka W04743).⁴⁸ Panel primećuje da je o tom materijalu bilo govora tokom svedokovog informativnog razgovora s tužilaštvom.⁴⁹

17. Pre svega, panel primećuje da se odbrana ne protivi zahtevu da se spisak kandidata OVK prihvati.⁵⁰

18. Odbrana se, međutim, protivi zahtevu da se prihvati nekoliko dokaznih predloga povezanih sa svedokom W04743, pre svega zato što tvrdi da oni nisu relevantni i pouzdani i da svedok W04743 nije potvrdio njihovu autentičnost.⁵¹ Odbrana se protivi prihvatanju nekoliko stranica dokumenata OVK,⁵² i to iz sledećih razloga: (i) svedok W04743 nije mogao da potvrdi autentičnost stranica 082926 i 082928, i otkrio je neke moguće netačnosti na njima,⁵³ (ii) svedok W04743 je kod stranica 082934–082937 potvrdio da se samo na jednoj stranici, ali ne i na ostalima, nalaze njegovo ime i potpis, i nije prokomentarisao sadržaj tog dokumenta niti događaje koji se u njemu opisuju,⁵⁴ (iii) svedok W04743 ne izjašnjava se o informacijama iznetim na stranicama 083017–083043.⁵⁵ Odbrana se

⁴⁶ 082926-083087-ET Revised, str. 082926, 082928, 082934-082937, 082989, 083011, 083014-083015, 083017-083043.

⁴⁷ 082911-082911-ET RED2.

⁴⁸ IT-03-66 P35, oznaka vremena 02:46- 03:38; IT-03-66 P35.1a, str. 1–2 (verzija na engleskom) i IT-03-66 P35.1, str. 1–2. (verzija na albanskom), gde se upućuje na 082909-TR-ET Part 5 RED2, str. 15–25.

⁴⁹ 082908-TR-ET Part 5 RED2, str. 14–20; 082909-TR-ET Part 1 RED2, str. 14–29; 082909-TR-ET Part 2 RED2, str. 9–27; 082909-TR-ET Part 2 RED2, str. 5–7; 082909-TR-ET Part 5 RED2, str. 12–14; 082909-TR-ET Part 5 RED2, str. 15–25.

⁵⁰ 082911-082917 RED2; odgovor odbrane, stav 11.

⁵¹ Odgovor odbrane, stavovi 7–10, gde se upućuje na 082926-083087-ET Revised, str. 082934-082937, 082934, 083017-083043; IT-03-66 P35.1a, str. 1–2.

⁵² 082926-083087-ET Revised.

⁵³ Odgovor odbrane, stav 8, gde se upućuje na 082909-TR-ET Part 1, str. 15–18; 082926-083087-ET Revised, str. 082926, 082928.

⁵⁴ Odgovor odbrane stav 8, gde se upućuje na 082926-083087-ET Revised, str. 082934.

⁵⁵ Odgovor odbrane stav 9, gde se upućuje na 082926-083087-ET Revised, str. 083017-083043, i na 082908-TR-ET Part 5, str. 14–20.

protivi i prihvatanju video materijala,⁵⁶ jer tvrdi da njegova dokazna vrednost i dalje nije objašnjena i da je duža verzija tog video snimka već prihvaćena kao dokaz P01280.⁵⁷

19. Što se tiče prihvatanja dokumenata OVK, tužilaštvo u replici kaže da odbrana pokazuje da suštinski pogrešno razume uslove dopuštenosti za dokazne predloge povezane sa svedokom, pošto pitanja dokazne snage ne utiču na konačnu odluku o dopuštenosti. Tužilaštvo smatra da relevantno pitanje glasi da li bi bez tog dokaznog predloga svedočenje ovog svedoka izgubilo na razumljivosti ili dokaznoj vrednosti i da li je u dokumentu čije se prihvatanje predlaže sa svedokom razgovarano o tom dokaznom predlogu.⁵⁸ Što se tiče prihvatanja video snimka, tužilaštvo odgovara da video materijal predložen uz svedoka W04743 i video snimak prihvaćen kao P01280 nisu identični. Tužilaštvo tvrdi i da je svedok W04743 identitet nekih pripadnika OVK potvrdio na osnovu konkretnih oznaka vremena u video materijalu predloženom uz njega, a taj je materijal neodvojiv i neophodan deo njegovog svedočenja, koje bi bez njega izgubio na razumljivosti.⁵⁹

20. Što se tiče dokumenata OVK,⁶⁰ panel primećuje sledeće: (i) u vezi sa stranicama 082926 i 082928, svedok W04743 potvrđuje da je on doneo dokumente o kojima je govorio tokom informativnog razgovora s tužilaštvom,⁶¹ da je identifikovao relevantne informacije o proceduri prema kojoj je sačinjen taj dokument i da je pomenuo nekoliko ljudi čija su imena navedena u dokumentima,⁶² (ii) u vezi sa stranicama 082934–082937, svedok W04743 objasnio

⁵⁶ IT-03-66 P35, oznaka vremena 02:46- 03:38; IT-03-66 P35.1a, str. 1–2 (verzija na engleskom) i IT-03-66 P35.1, str. 1–2 (verzija na albanskom), gde se upućuje na 082909-TR-ET Part 5 RED2, str. 15–25. Panel smatra da se sve primedbe na IT-03-66 P35 (video snimak) odnose i na njegov transkript na engleskom i albanskom.

⁵⁷ Odgovor odbrane, stav 10.

⁵⁸ Replika, stav 6.

⁵⁹ Replika, stav 7.

⁶⁰ 082926-083087-ET Revised.

⁶¹ 082909-TR-ET Part 1, str. 14, redovi 4–5.

⁶² 082909-TR ET Part 1, str. 15–18, gde se upućuje na 082926-083087-ET Revised, str. 082926, 082928.

je u kakvim su se okolnostima potpisivali takvi dokumenti,⁶³ (iii) u vezi sa stranicama 083017–083043, svedok W04743 izneo je informacije o kontekstu i autorima dokumenata OVK, a ukazao je i na imena nekolicine ljudi pomenutih na relevantnim stranicama.⁶⁴ S tim u vezi, panel primećuje da je bespredmetno to što se odbrana oslanja na jedan raniji zaključak panela o prihvatanju materijala, u kom se kaže da „svedok nije izričito prokomentarisao svaki dokument“, pošto se taj zaključak odnosi na dokument ukupnog obima od skoro dvesta stranica, od kojih mnoge nisu relevantne za optužbe iz optužnice.⁶⁵ Panel primećuje da tužilaštvo u ovom slučaju zahteva prihvatanje 26 stranica.⁶⁶ Zato panel konstatuje da taj zaključak nije neposredno relevantan u ovom slučaju.

21. Što se tiče spiska kandidata OVK, panel primećuje da je svedok W04347 njega već prokomentarisao u informativnom razgovoru s tužilaštvom. Prema tome, panel se uverio da je spisak kandidata OVK neophodan i neodvojiv deo izjava svedoka W04743.

22. Što se tiče video materijala predloženog uz svedoka W04743,⁶⁷ panel primećuje da je svedok W04743 u svojim izjavama naveo identitet nekoliko pripadnika OVK, što izgleda relevantno za strukturu i organizaciju OVK.⁶⁸ Panel upućuje na objašnjenje tužilaštva⁶⁹ da se video snimak već prihvaćen kao dokazni predmet P01280 ne sastoji od onih delova video materijala koji su predloženi uz svedoka W04743. Prema tome, tvrdnje odbrane su neosnovane.

⁶³ 082909-TR ET Part 1, str. 24–25, gde se upućuje na 082926-083087-ET Revised, str. 082934-082937.

⁶⁴ 082909-TR-ET Part 1, str. 24–25, gde se upućuje na gde se upućuje na 082926-083087-ET Revised, str. 083017-083043.

⁶⁵ KSC-BC-2020-06/F02245, Decision on Prosecution Motion for Admission of Evidence of W019778, W02540, W02677, W02714, W02951, W03865, W03881, W04371, W04710, and W04850 Pursuant to Rule 154 and Amendment of Exhibit List (F02196) /Odluka o zahtevu tužilaštva F02196 da se dokazi predloženi uz svedoke W019778, W02540, W02677, W02714, W02951, W03865, W03881, W04371, W04710 i W04850 prihvate na osnovu pravila 154 i da se izmeni spisak dokaznih predloga tužilaštva/, 16. april 2024, stav 74.

⁶⁶ V. prilog 1 uz zahtev tužilaštva.

⁶⁷ IT-03-66 P35 i odgovarajući prevod na IT-03-66 P35.1a, str. 1–2.

⁶⁸ 082909-TR-ET Part 5 RED2, str. 15–25.

⁶⁹ Replika, stav 7.

23. Panel se uverio da su dokazni predlozi povezani sa svedokom W04743 neophodan i neodvojiv deo njegove izjave. Panel se, osim toga, uverio i da su dokazni predlozi povezani sa svedokom W04743 relevantni, da su *prima facie* autentični i pouzdani i da je njihova *prima facie* dokazna vrednost veća od mogućih štetnih posledica, pošto će odbrana imati priliku da ovog svedoka unakrsno ispita o dokaznim predlozima povezanim s njim. Prema tome, panel konstatuje da su ispunjeni uslovi da se dokazni predlozi povezani sa svedokom W04743 prihvate na osnovu pravila 138(1) i 154.

24. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da su dokazi predloženi uz svedoka W04743 relevantni, da su *prima facie* autentični i da je *prima facie* njihova dokazna snaga veća od njihovih mogućih štetnih posledica, te da su stoga ispunjeni uslovi za njihovo prihvatanje na osnovu pravila 138(1) i 154.

V. DISPOZITIV

25. Iz navedenih razloga panel

- a) **ODOBRAVA** zahtev tužilaštva i
- b) **KONSTATUJE** da izjave svedoka W04743 i dokazni predlozi povezani sa svedokom W04743, kako je to izloženo u stavu 24 ove odluke i odgovarajućim fusnotama, mogu biti prihvaćeni kad se ispune uslovi iz pravila 154(a) (c).

/potpis na originalu/

Čarls L. Smit III,
predsedavajući sudija

U četvrtak, 19. decembra 2024.

U Hagu, Holandija.